Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/63.

本報通訊處
THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
Phone MU 5-8941
PUBLISHED BY
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED
"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA, AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH."

報資價目表（零售每份一毛）

| 地區 | 每月 | 每季 | 半年 | 全年 |
|---|---|---|---|---|
| 雲埠及派剋 | 一元六毛 | 四元八毛 | 九元六毛 | 十九元二毛 |
| 域埠及列治 | 一元七毛 | 五元一毛 | 十元二毛 | 二十元四毛 |
| 寄埠郵拿雷 | 一元七毛 | 五元二毛 | 十元五毛 | 二十一元 |
| 寄郵埠加屬 | 一元七毛 | 五元二毛 | 十元五毛 | 二十一元 |
| 美墨各國 | 一元七毛 | 五元二毛 | 十元五毛 | 二十一元 |

# 大漢公報
# The Chinese Times

中華民國五十二年 三月十八日 星期一 Monday
公元一九六三年 MARCH 18
歲次癸卯年二月廿三日 農曆癸卯年春分
新聞紙第式拾肆卷第二七二號第壹頁 Vancouver 4, B. C. Vol. 24 No. 272 Page 1

◁各地溫度▷

| 埠名 | 高度 | 低度 |
|---|---|---|
| 多倫多 | 一五 | 七三 |
| 滿地可 | 六五 | 二二 |
| 三藩市 | 八四 | 四十 |
| 路易士 | 五三 | 五 |
| 紐約 | 十 | 七下 |
| 波士頓 | 一五 | 七三 |
| 芝加哥 | 六五 | 二二 |
| 丹佛 | 八四 | 四十 |
| 鹽湖城 | 五三 | 五 |
| 舊金山 | 十 | 七下 |

◁本市天氣▷

今日明天 天陰間有日光
高溫度 五十
低溫度 三十五

孔子紀元式仟伍佰拾四年
加拿大華文日報之先導者鑒創於壹玖零柒年
加拿大新聞社、合衆社等通訊社之長期電訊特約戶

# 南越戰事係極困難之戰爭
# 須要二年始能勝利
## 美作家律師等求停助南越

華盛頓十八日加拿大社電。美國之參謀長謂。南越戰爭係一個很困難及危險戰爭。但是很少人認識此種困難及危險。

彼謂南越戰爭按照現在之情形。至少須要二年之時間。始能夠達到打擊越共及獲得勝利之目的。

威拉將軍之此種形容南越戰爭。係由於彼在委員會秘密會議作證時發表。而經過檢查之後而來。

很多年來美國曾經以財力及人力支持南越吳庭炎政府。而吳庭炎係以秘密警察手段統治南越。同時彼有絕對之權力及不容許任何政黨活動。來統治南越。

因此南越之事。於三月十三日約有六十名美國作家。律師。牧師及教授們共同在華盛頓郵報登廣告信件。請求美總統堅尼地終結南越戰爭。停止供給「公開及殘暴之獨裁者」。吳庭炎政府。該羣人請求聯合國舉行特別會議。來討論以和平方法解除之。

### ▲美國援助南越每日達百萬元

美國現在援助南越之數。係平均每日百萬元。總共達十億元。而美國似乎並未考慮美國在支持一個南越人民支持之政府。抑或將共產黨放後建立一個獨裁政權。而美國當前之問題。係切勿令到吳庭炎政府之倒台。

美國防部長麥氏曾經謂。獨立之南越政府是否能夠保存。係對於東南亞及自由世界安全很大之關係。故此我們能力範圍內。來阻止共產主義在南越之勝利。

一年前美國只係有九百名「顧問」在南越共隊內。而威拉將軍謂。現在已增至三千多名。而此等顧問。有些則在內貢內料地軍事情報之事。而有些則在戰場上。飛行直升機及轟炸機。而在稻田上及森林內。用各方法將逃走越共趕出。

### ▲南越軍隊素質已比以前轉佳

南越現有軍隊廿萬名。按照威拉將軍相出。直至現在止。軍事行動極為緩慢及不國際。民心情報不確。令到。擊之成功機會不大。

但是現在已經有了轉變「戰果亦有成績」。

美國支持下之南越軍隊。現在已經進攻鄉村。為了逐出越共。甚至不惜犧牲整個鄉村。及割斷越共糧食之供應路線。

越共現在已經時常失敗。而投降者亦增加。可是越共領袖們立刻召集而獲得更多人支持。實力亦漸增。

威拉將軍謂。此實係一場最困難及危險戰爭。因為此不似韓戰或第二次大戰時之組織戰鬥。而係零碎地分散在其他各地。

但他謂。雖然困難。但對我軍甚有益處。因為我軍可以藉此機會來實習游擊等之訓練。增強了此種戰爭之經驗。

此報告係由基督教共前鋒組織總部分發。指出此等消息係來自逃亡之古巴人民供給。

於二月十九日一架夏灣拿報告指出。於數日前。一艘古巴海軍登陸艇。滿載武器出公海。加勒潛水艇出現。而將武器轉載赴某地。但該等武器未運往委國。巴拿馬。危國。及洪都拉斯。

該報告謂。委人在古巴者。亦領潛水艇而去。在該艇上有很多蘇聯及中共籍頭。和很多美國交換戰俘之醫藥等亦一同運去該報告及。。夏灣拿大學。係為訓練代丁美洲國家人民之國。

## 兩死囚眞幸運 改判爲終身監

點間頓訊。殺害一名哥爾夫球威利之兇手兩名。活文。赫固力氏。原定於六月一日依判吊刑。但是星期四日。中央政府內閣決定將該兩名被判死罪之兇手。改為終身監。

威利氏之屍體。至今仍未找出來。此係自保守黨政府一九五七年執政以來。第九十二名死刑犯而改判終身監者。

## 美與巴西斷交 停止官員會議

巴西。巴斯里十七日美聯社電。巴西總統高烈氏於星期日晚命令巴西停止與美國商業援助之會議而謂。彼願意利用此時間來弄清楚美國務院估計共產滲入巴西政府之事。

一名巴西總統府之發言人稱。總統已訓令駐華府之大使將外交書交上。要求堅尼地弄清國務院之估計。

同時烏烈氏並命令現於華府之巴西財政部長並

## 伊叙埃會議訊

埃及。開羅十七日合際社電。伊拉克及叙利亞代表們。與埃及總統華沙舉行了談話之後。而於星期日晚離開開間。但他等並未謂。會於十日之內而返來再次談話。

彼等來此係與華沙討論組織一個阿拉伯聯合國體之事。

## 一批挪官赴美

挪威。奧十盧十八日路綱社電。挪威外長梁支氏。國防部長哈林氏及其他高等官員一行。今日離此赴美。

彼等係與美國官員作七日之會議。包括與美國討論軍事援助挪威在內。

## 毛克可能在於 北越河內相會

聯合國訊。按照鐵幕之外交家謂。蘇總理克氏及中共之毛澤東曾於今春舉行會議。地點係在北越河內。

彼等指出。蘇總理克氏訪問印度及柬埔寨之後。而在河內與毛澤東相遇。係為最佳地點。因為北越係為共集團最中立之國家。

## 禁試條約爭辯 美蘇互相指控

瑞士日內瓦十八日路透社電。今日十七國裁軍會議中。為了誰應負責此次禁試協定局部。蘇聯與美國互相指控。

美國指出。倘若。聯仍採取此種。不同意提議。便終結會議態度。則蘇應負會議失敗責任。

而蘇聯則相控。倘若美國仍然繼續不採取互相讓步之態度。美應負今後之責任。

## 美總統與六國首長 舉行會議

華盛頓。聖祖斯城十八日美聯社電。今日美總統堅尼地抵達此間而與六個拉丁美洲國家之首長舉行會議。其目的。美總統謂。係增強我們防衛能力來擊敗外來帝國主義者之侵略。

## 傳說蘇用潛艇 運械給南美國

美國。佛省米亞美十八日美聯社電。傳在此間傳出之報告謂。一月前。一艘蘇聯之潛水艇開古巴。係將武器送往拉丁美洲國家。

## 中共計劃空中 進入拉丁美洲

日本。東京訊。中共現在計劃運用空中來進入於拉丁美洲。據稱。中共現在尋求一個非共航空公司。由香港至墨西哥。一切之經營。係由此非共航空公司管理。中共則支持此航線業務。但是規定該公司必須要獲得墨西哥當局簽證。准許乘客進入其他拉丁美洲。

## 產業稅之好音 可少納七十元

城多利訊。昨日在省議會中。一件值得業主們高興者。係今年業主們可以少納產業稅七十元。去年只係九十元。而省政府答允一百元。後來經過考慮。只係給回七十元。

昨日。各黨議員均一致對此票贊成而通過。

## 徐大使訪問多城華埠 呼籲阻中共威脅

多朗度訊。國民政府駐加國新大使徐淑希於星期日第一次親自赴多朗度城華區訪問而華埠人士有一千多名歡迎徐大使。

徐大使係於二月廿六日向加總督呈遞國書之後。時日係第一次與本城僑胞們見面。

徐大使謂。倘若中共之威脅不予阻止。則中國與西方之文化會慢慢地死去。

## 鄭天華君昨訪問洪門

△陳述過去之努力

星期六日晚。雲中區保守黨國會議員競選人鄭天華君訪問洪門。而由洪門簡主委館洪門兄弟迎接。

鄭天華氏指出。在彼五年國會中。曾五次發言要求修改移民例及廢除港幣調查事。而為僑胞服務。而以國會紀錄書及其他報章等為證明。彼重指責匿古臣之在國會不為華人發言。

彼指出。彼單人隻手在國會中及黨中為華人爭福利。在過上不易從獲得結果。但彼並不氣餒而仍然繼續此項之鬥爭。以達目的而後已。可是事實上指出。彼之努力並未白費。如無歧視性之移民例。及港幣返港。等等是也。

彼解釋及指出移民部之紀錄。在自由黨十年執政時。共有華人一萬四千餘名來加。但在保守黨七年執政期間有一萬二千餘多來加。平均每來。保守黨政府對來加華人。每年比自由黨政府時多二百人左右。

後來時間已到。乃宣佈散會。

## 惡夢竟成凶事

夢境實現「好的不靈。醜的靈」而昨日一名西裔婦人。因為夢境實現。而令到她唯一女兒。跌落山溪。被水冲了一百五十尺而死亡。

死者係十八歲之貝斯梨。威廉氏。她於星期日與同學們赴松樹溪徒步旅行。而跌落山溪死亡。

她之母親於星期六晚。夢見很多人哭泣。而覺得兆頭不佳。乃乞求她松女兒切勿與三名朋友作柏樹溪之徒步旅行。可是她女兒不聽。

據她同伴謂。貝斯梨踏上一巨大而有青苔之石。因過滑而跌下淡內。被水冲了一百五十尺。然後在碎石之上停止。

當她之朋友們呼救及抵達她停止地方之時。見到她之破碎身體。而部向下而死亡。彼等甚為悲哀及恐怖。

# 黃鼎銘會計師指出
# 華僑報入息稅要點

（續昨）一九六一年及以前。納稅者只係在入息稅表格上計算出應納之稅而已。該稅項稱之為「基本稅」。此基本稅係包括了應納給中央。省及老人福利稅在內。

可是一九六二年。申請省政府要求納稅者於計算出基本稅之後。由此基本稅計算申請省入息稅應得之項目。

因此之故。本次之填報入息稅。首先仍然按照以前一樣。計算出「基本稅」。然後利用基本稅。抽出百分之十六條為省政府入息稅。及百分之三條老人福利稅。填在應填之表格上。

例如：一個人計算出一九六三年應向政府納「一百十元」基本稅填寫後。則在申請省入息稅欄上填寫十七元六角。在老人福利稅上寫卅元。中央稅則為一百元減去十七元六角。即九十二元四角。

而實際上。納稅者則應納一百四十元。不過分別填寫。只係便利於政府將來分稅而已。而與納稅者無關。此係根據千元應納入息稅而來。

我覺得。我們可以利用 T1 SHORT RETURN 之納稅表。但是首先。我們必須要細心讀此表格上之句語。然後始利用該納稅表。

二。一九六一年之 T1 SHORT 表格上。須要填上納稅人之出生日期。此項要求填寫出生日期之事。納稅人甚為反感。

因為此事。引起了入息稅局與加國入息稅什誌之芳名編輯麥佐治夫人間交換過很熱烈之辯論。引起了加國資源部副部長及該部高級官員之注意。討論及解釋為什麼要納稅者填報出生日期。

後來稅局方面解釋謂。係為中央稅局每年納稅者達千餘萬人以上。而分門別類檔案之。但是同名同姓之人甚多。同生日者較少。故此目的係用來分別清楚納稅人之身份而設。及令到中央總稅局工作更加便利。節省時間及麻煩。

三。我本人覺得華僑方面。於填寫姓及名之時。要特別小心。因為一旦填錯姓及名。則會被稅局人員誤稱呼。

例如。張一填寫入息稅。在姓欄中（SURNAME）填寫三字。而名（CHRISTIAN NAME）欄中填寫一張二字。則會員則人將你稱呼為三先生。故此為了免除此種不必要之錯誤起見。請僑胞們特別小心。

問：黃先生：很多華僑們係寄款返回中國養家。或供給兄女們學費。怎樣才能令到此種養家款在入息稅項下免稅呢？先生可否給予指導？

黃先生答：此問題極之重要。因為按照法例。納稅者若供給在加國外之家人。符合法例有權享受此項免稅福利。

一個守法的納稅人。最佳辦法係答覆入息稅表格上之各種問題。尤其是在 T1 SHORT 表格上。要求該事供給國外家人生活費之納稅人。完滿地答覆 TIE-NR 表格各問題。（未完）

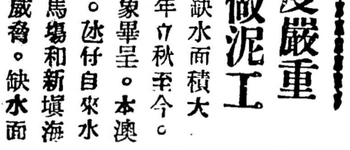
新到
合時補品
大金錢龜

雲高 華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

永隆公司
WONG LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734

唐山海鮮
第二批二月十五日運到登市
大鯿魚 大鯪魚 大鮫魚
獅頭魚 大鮎魚 海鯉魚
大生魚 大鯽魚 大黃蟮
臘腸 臘鴨 牛肉干
精製瘦火肉 义燒 火鴨 發行

你之貴重物在貯本行
每日所費不過兩仙！
請君駕臨與你接近之滿地可銀行
儲蓄箱 之行本量商



歡迎垂詢 不需任何酬報

"MY BANK"
B of M
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
加國始創最早銀行
雲埠片打街夾哥林比街支行
Pender & Columbia Sts. Branch:
ARTHUR E. EXHAM
Manager
由一八二七年為加國各界人士服務

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.
加拿大賽路銀行

最近
加拿大各埠找換 五三一寸
美國各埠找換 五七〇寸
今日香港滙價 每百元十九元五仙

T e Bank Of Nova Scota
ESt. 1832
創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間
你們的貴重物件
實際安全否
每日所費在兩仙以下。你便能租賃一個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜窃之損失。
你更能感覺自慰。你的體以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險為護。仍有等物件。一旦毀滅或失去。實不能再填補者。
何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱。那華斯高沙銀行雲高蒂埠有支行三十五間。在雲高蒂埠有支行三十五間。為你服務
那華斯高沙銀行雲高蒂埠喜市宅夾哥林比亞街支行啓

特載要聞

李麗華曾被人勒索
李聞言。詐稱李本人不在家。將代轉達此言。即匆匆放下聽筒。向警方報案。其後記者在永華片場訪問李麗華之夫婿嚴俊。證實此事。並謂料係有人開玩笑。因此未予理會。據知警方亦未採取特別行動。李原在永華拍梁祝一片。昨未見露面。詢是否而此為避風頭。嚴俊否認。只謂伊拍片辛苦而暑休息。
「續完」

中共與巴國計劃
闢直通航空線
△自西藏通東巴斯基坦
泛亞社。新德里電。此間情報官員獲悉。西藏首府拉薩與東巴基斯坦首府達喀此間。將開闢航空綫。使中共之對外通路得以增加一條。此航空線將由巴國航空公司負責派機飛行。中途站擬設於尼泊爾東部之巴哈德拉坡現正與尼政府洽商此事中。巴哈機場正修建中。其修建之目的。本即為準備開辦尼泊爾與孟薩間之航空線者。建築該機場之工程人員。俱為中共所派來。據情報方面透露。尼泊爾對於此事現尚有多少顧慮。巴國迄今祇表示在原則上願開闢加德滿都（尼京）與達喀間之航線。其意即不願有一條貫通西藏與東巴基斯坦之航線。而欲將西藏與喀間之航空交通截為兩段。

中共趕築公路
抵尼泊爾邊界
泛亞社。加爾各答電。加爾各答之「巴里特加報」謂。西藏拉薩至尼泊爾首都加德滿都之一條公路。其在藏境之部份可謂已經完成。中共之經型車輛。已可從拉薩直通至距藏尼泊爾邊界六英之處。中共與尼泊爾簽訂築造藏尼公路之協定。仍去年初。未及一年。即完成一半。速度之快。已起引尼泊爾政府之恐懼。
據該報稱。中共已向尼政府提出續要求。欲派工人員與西藏籍之工人至尼境繼續築造加德滿都至藏邊之一段路基。尼政府現有拖延之意。該報又稱。美國與印度兩國現正向尼國施行壓力。促其慎重從事。

澳門亢旱程度嚴重
不少菜農改做泥工
△農地龜裂菜蔬枯死缺水面積大
澳門三日訊。由於去年立秋至今。本澳和離島迄仔。路環旱象畢呈。本澳自來水公司實行限制用水。迄仔自來水更涓滴全無。目前郊區的馬場和新填海區兩處正受着嚴重的亢旱威脅。缺水面積擴大到百分之八十五以上。
在馬場區的二百多畝耕地中。有一百八十畝以上是受到嚴重的缺水威脅的。一踏入馬區。到處是一片亢旱的景象。十個水池有九個是地底龜裂的。有些水池即使還有水。但也是不能用作灌溉的鹹水。一畦一畦的荷蘭豆。菠菜。菜心。由於沒水灌溉。白白的看着它枯死。到處是荒棄着的農田。到處是收割了而未翻的菜地。估計這些荒棄着的菜地起碼有一半以上。由於缺水。較為值錢的蔬菜如菜心。牛菜。菠菜等都種不活。
為了解決灌溉問題。有些馬場區農民曾不惜跋涉。到漁翁街天后廟旁的水地去載水回來灌溉。也有以五毫一担的代價買自來水灌溉。但自從自來水限制用水後。求人買一担水也不容易了。
本來。馬場區菜農曾集資興建一些灌溉渠道。泵取附近兵營的水池的水灌溉。但今年旱情嚴重。水池裏淡水很少。海裏的鹹水却很多滲了進來。因此帶有鹹性。完全不能用作灌溉。最高馬場區菜農曾數度往謁澳門工務局。要求另撥地點。更靠近閘馬路旁的沙地再挖一水池。直至最近才獲工務局批准。但仍未有派出人員來劃定地點。正是救旱如救火。附近菜農眼看一畦一畦的蔬菜白白枯死。血本然歸。都急如熱鍋上的螞蟻。
此外。新填區的亢旱情形也不下於馬場。那裏的灌溉水源主要是靠松山的山水。但是幾個月沒有下過雨。
「未完」

新時代公司
新辦到
香港舞台大戲
錄音唱帶多類
來函索各種唱片唱帶 目錄即奉
新型 ROBERTS '997' 錄音機上市
歡迎參觀
各種錄音機 外埠來函選購可寄
用 C.O.D. 寄付。
MODERN SHOP
295 E. Pender St,
Vancouver 4, B. C.
電話 681-0614

穩寧埠 黃昃園 JACK WONG R. R. 3 VERNON, B. C.
本園還有
大小冬瓜
發行價平
寄費買者自理

顯地乾洗衣館
485 Main St., & Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 4-2642
領取快捷一點鐘有取乾洗衣館，便利出埠遊客，暫居長住雲埠僑胞洗熨衣服，安當，保證脫除任何污痕斑點。盡乾洗衣服，價錢相宜。僑胞惠顧特別歡迎。

萬千文化事業公司
THE UNIVERSAL, COMPANY
49 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
舞臺大戲錄音唱帶
雷鳴金鼓戰茄聲
林家聲 陳好逑 半日安合 靚次伯 任冰兒 關海山 唱主
說小藝文篇長錄實戰會德常
虎賁萬歲

華埠 雲高 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C. 電話 MU 5-8735

花旗加厚鋼鐵鍋
寸度由十二寸至廿八寸有耳無耳兩種并有大小鏤蓋鑊脚刀樣太多目錄印備函索即奉
總司理黃昭立啓
本行專辦各國地名製造厥利器。如德國雙孖人廖。厨刀肉刀。樹仔廖剞刀鉸剪仔。美國的市打厨刀。倫市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國厨刀等利器。各樣齊備 價平物美。僑胞光顧領外歡迎。
業殖館酒家僑胞注意：常有各款盤碗玻璃杯厨房用具，雹刀父，發行價目發售

卡城馬若夢會計事務所
PROFIT MANAGEMENT CONSULTANTS
101-1609 KENSINGTON ROAD
CALGARY, ALBERTA
電話：28-32135 住宅：27-74148
會計簿記
填報入息
按年按月
兼理火燭
人壽汽車
燕梳事宜
僑胞委託
竭誠服務

華埠 雲哥 東方旅館
EAST HOTEL
445 GORE AVE.,
PHONE: MU 3-9420
VANCOUVER 4, B. C.
華埠東方旅館
最近大加刷新
歡迎僑胞居停
價錢特別相宜
司理 鄧溢廳 余毓俊

兆俊電器行
DON'S T. V. ELECTRONICS
307 POWELL ST.,
VANCOUVER 4. B. C
TEL. MU 1-1538
★承接大小電火工程★
專售及修理各名廠收音機傳真機留聲機天線電爐雪櫃摩打及家庭電器
用具僑胞光顧保證滿意
Vancouver-13, B. C. AM 6-2827
Hudson-bay 2489 W. 45th Ave.

李和山
承接土木工程。裝修舊樓。修理屋蓋。士德高及油漆。價錢公平。

良好餐館連實業出賣
全盤取價四萬五千元。另貨。地位占優座位百餘。樓上有工人房居住。兼代理巴市公司車停。權利極好。若有諸君欲此業者。照下列地址。兩間或到來商酌可也。
巴黎飯館全人啓
Paris Cafe, P. O. Box 669, The Pas, Man.

黃炳超
RING C. WONG
溫哥華中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave
Vancouver, 12, B. C.
電話 AL 5-1437
按月上門服務 決無錯誤

新亞旅社
HOTEL SUN AH
109 Pender St. W.
Vancouver, B.C
電話 MU 5-9064
新添佈置 華僑過中
出入利便 房舍通爽
床褥清潔 煖氣熱水
日夜供應 招呼週到
僑胞光臨 格外歡迎
司理 鄧法明 周國林 啓

美寶女界美容院
專市東定東街門牌九號
電話 MU. 3-6415

全部新式電熨儀器摩登時裝冷氣接待
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

快愉極行飛使飛可子秀

日航侍應生寺崎秀子小姐，預料乘客壹登DC-8 JET COURIER 噴射機，即身處東方中盖有中西味食美品奉客，供應豐富。
日航經濟位與頭等位，均愉快舒適，而票價與各大航空公司同，且特點為樂於服務招待週到，班期便利。
日航更優待乘客，由溫哥華埠飛東方，可轉三藩市羅生埠或檀香山探親友，只收由西北飛東京票價，全不加費。由三藩市及羅生埠每日下午均有班機飛東京。
日航與各大航空公司，有最好聯營轉飛香港，台北及星嘉坡。
購票請到各旅行社或電話
日本航空公司
溫哥華埠 ZEnith 6900
JAPAN AIR LINES

來件

# 加國大選問題專輯 應否投選保守黨國會議員候選人

自由人

四月八日全加舉行大選了。記憶去年六月十八日才結束大選。爲什麼至今才是短短八個多月。又是再來一次大選呢。這個主要原因。我們可以根據報章所報導的事實來談談。可以說：保守黨執政無能。對於國家財政。國防。工商業。失業。貿易等重要問題。都是議而不決。決而不行。國家聲譽笑落。國家經濟面臨破產。人民失望日漸增加。百業冷落。是人民們眼見的事實。加國今年初保守黨政府遭多國方面放了。响無情炮。謂加拿大政府早已曾應允接納裝置原子武器。但至今都無實行。不履行諾言。加相對此一問題。在國會又有決定性政策解釋。是以遭對黨連環攻擊。認定保守黨是無能處理國政。連投二度不信票。是保守黨政府倒台之主要原因。

保守黨政府不但倒台。而保守黨內閣要員發生內鬥。國防部長。副部長。商務部長宣佈因與首相意見分歧。謂首相無能。寧可辭職。以求清白。以謝國人。保守黨已失去民心。四月八日。我人應否再選保守黨的候選人來組織下屆政府呢 請僑胞三思細想才投下你們神聖的選票。

保守黨由一九五七年執政以還。對我華僑移民問題。怎麼樣。我不用說。相信任何一個華僑都會很清楚。任何一個華僑都會感到痛苦。政府發動搜查非法移民。中港聘請港醫協助。使整個華僑社會而受到無限之侮辱。使整個華僑厲聲鶴唳。坐臥不安的局面。政府曾呼籲僑胞自首坦白。華裔國會議員。鄭天華先生也呼籲僑胞自首。改正身份。可以從新獲居留權。可是聞說有很多僑胞經過政府坦白。但經年餘之久。仍未獲得居留證。政府現雖然公佈停止搜查移民事件。但是此種不如意之事。在旅加華僑史册上。是一頁洗不脫之傷心淚史。

我們記憶去年六月大選時。保守黨政府大發慈悲。宣佈准香港一百多難民來加。由政府負責一切旅費。膳宿費。兼代找工作。我們所知道。目前所謂難民之加省。均是上等的難民。並不是香港的窮苦難民。

我人最不明白者。我們旅居加國的僑胞。一生在加國勞碌。尋求生活。有很多眷屬仍在港居住。望洋興嘆。欲接來加國團聚。如不得其門而入。我們青年僑胞在港申請未婚妻來加。也受諸多阻攔。阻延時間。相信政府若果準許僑眷來加。不用政府一文。我僑當可自己負責。切旅費。同時可使我僑家人團聚。安居樂業。其實加拿大謀幸福。爲什麼政府不願成我僑之苦況。而另選擇上等難民來加呢。我人實不解保守黨政府之用意。

上列事實。是我僑人人清楚。人人嘗過之滋味。僑胞們應否再選保守黨的候選人。請僑胞們自決罷。

## 大批難民獲簽證 等候機船來美

照美領事館規定。凡簽證入境之難民。必要在其限期內抵達美國。逾期無效。但實確無船依時到美。可持已定購得的船票。向美領事館申請延期。俱獲批准。如有此種情形者。應在限期前辦理妥當。據李聯公司旅行部經理李錫鴻君稱。有華僑向渠購得船位。寄港親屬向美領事館請延期抵美日期。

李聯公司香港辦事處的難民包機。二月廿三。廿六日分別離港飛美。

★辦難民案順利簽證六千餘人

又美京電。美國堅尼地總統特別批准許多移民來美之中國難民第五千名。已在二月十九日乘威爾遜總統號抵三藩市。

李清於十二年前逃離大陸。在香港任教有年。來年後將在紐約繼續其教育工作。

中國難民救濟會每接美國移民總局報告。所有數千難民案件之處理順利。無其困難。

又。中國難民救濟會每月發給月報一種。刊載有關中共方面情報消息。凡捐款十元以上人士均贈送閱讀。

據報。難民已經美府的給簽證者共計六千三百七十四名。其中已抵埠者計有三千九百八十人。【續完】

美議員提案修改憲法

## 保證婦女平等

美眾議員麥其（懷俄明民主黨）已向國會提案修改美國憲法。向美國婦女保證獨男人之相等地位。

相同之提案。亦由女議員佐治（紐約共和黨）與其他議員四十二人。向衆議院提出。

美國等指出。美國婦女於一九二〇年獲選舉權。但如今在工商業及政府組織中。婦女充領導地位者仍少。例如。政府之高級官員中。三分九十四爲男人。

長篇武俠小說

## 射鵰英雄傳

【柒卷】

第七回 雙雄鬥箭

金庸著

他滿心打滾 滾到朮赤身邊。忽地躍起。抱住他的右腿。狠狠咬住 朮赤用力一抖。那知這孩子抱得緊極。竟自抖不下來。察合台。窩濶台。拖雷三人見了兄長的狼狽樣子。都哈哈 笑起來。

朮赤張紅 臉刀光 閃。長刀往郭靖頭頂削了下去。眼見這孩子就是身首異處之禍 突然草堆中一柄斷頂的馬叉疾伸而來。噹郎一聲。兩刀相交。朮赤只覺手裏一震 險些把持不定。衆軍士齊聲呼叫。哲別從草堆裏躍了出來。他左手將郭靖一扯。拉到身後。冷笑道：「欺侮孩子。不害臊麼？ 衆軍士刀矛齊舉 圍住哲別的身邊 哲別見無可抵擋 拋下了手中馬刀。朮赤上去拳胸一拳。哲別也不還手 喝道：「快殺我！」隨即低沉了聲音道：「可惜我不能死在英雄好漢手裏！」

鐵木眞道：「你說什麼？」哲別道：「要是我的戰場上 勝過我的好漢殺了。那末死得心甘情願。現在却是大鷹落在地下。被螞蟻咬死！」說着閉睜雙眼。猛喝一聲。察合台的六犬已把牧羊犬壓在地下亂咬。斗然見他如此神威。嚇得跳起身來。尾巴夾在後腿之間。畏畏縮縮的逃開。

鐵木眞身旁閃出一人。叫道：「大汗。別讓這小子誇口。我來鬥他。」原來是自己倚爲左右的大將博爾朮。心中甚喜。道：「好。你跟他比比。」

博爾朮上前數步。喝道：「我 個人殺你。教你死得心甘情願。」哲別見他身材魁梧。聲音洪亮。喝道：「你是誰？」博爾朮道：「我是博爾朮。你沒聽見過嗎？」哲別心中一凜：「早聽說博爾朮是蒙古人中的英雄。原來是你。一幢日斜睨 哼了一聲。

鐵木眞道：「你自恃弓箭了得。人家叫你做哲別。那你就和我這好朋友比箭吧。」原來在蒙古語中。一哲別」兩字是「神箭手」的意思 哲別本來另有名字。但他的眞名反而無人知曉。人人叫他哲別。

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗。細。炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行 歡迎索辦

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號緬街
電話 MU 4-3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等
僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.

何雅慈油色
擅長配色。畫油士德高。裱紙。
日電話 MU 1-6518
夜電話 MU 3-1087 場 Beach Ave.

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
僑胞晚上惠顧 請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧無任歡迎
中醫林仕宜 專醫跌打外科

NOTARY PUBLIC 公證人
Gordon W. Cumyow 溫日隆
501 Main St.

遺囑 及辦理各種文件 代理實業貿易
襟孖桅銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513


## 霍桑探案

★ 八十四 ★

→【程小青著】→

在這樣的家庭裏面。當然有演出爭寵奪愛淫奔私戀的活劇的可能。那末。昨夜的那個女子。豈非就是活劇中的一個要角。件的不可告人的秘密。也莫非就是搬演這一齣老把戲。不過我回想起來。還不敢自信這假定合乎事實。因爲相信我自己的眼力也有相當的經驗。我瞧那女子的態度和眉宇間的神氣。又不像是一個賣愛弄他的淫奔婦人。

我在鐵門口逗遛了約有式三分鐘。仍不能滿足我的願望。這是中人的情形究竟怎樣。我很想看一個明白。但那圍牆既高。當然無從瞧望。若使越牆進去。又未免太覺危險。我抬頭一看。忽而爲覺了一種偷窺的方法。原來那屋子右邊。靠近那扇便門附近的人行道上。也像我的寓前一般。有一枝法國梧桐樹。這枝樹樹身高大。枝葉又濃密。若能爬上樹去。對於樓窩裏的情境。既可一目瞭然。而且下面即使有巡路的警士走過。靠着樹葉的掩護。也不致引起疑忌。

我先向路上瞧瞧。除了虎虎的風聲以外。仍舊靜悄悄的。我就放輕腳步。走到樹蔭底下。我對於爬樹的技術。雖不及霍桑那麼敏捷。但也曾練習過一回。這一枝樹祇有丈多高。樹幹上又有不少木瘤。我自問猱升上去。不會怎樣費力。而且一定綽有餘裕。可是我正在站在樹腳下面。還沒有開始爬樹的當兒。忽有一種奇怪的聲響觸動我的耳朵。

那是一種細粹的聲響。好像有一粒碎石觸在水泥的人行道上。我回頭一看。依舊冷清清不見人影。除了風吹枝葉以外。也沒有什麼特別的異象。

我忖度着。「大概是風的伯伯在作怪罷。」

可是我再向東西一看。忽見遠遠一輛黃包車正從東面過來。我估量那車子距離。是有三四十碼光景。對於剛才的細石聲音。一定不會有什麼關係。不過要謹慎起見。我回爬樹工作。不能不因此暫時停頓。我正在打算怎樣躲避那輛車子。忽又感覺到一種意外的變端。

唉。我的左胸口上忽被什麼東西擊中了一下。同時搭的一聲。又有第二次的碎石聲音。

這是不是槍彈。不。我是得僥倖的。我在驚異之餘。


KWONG CHAI KEN HAIRDRESSING SALON 廣濟堂美髮公司
PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名貴宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄即便函索即奉
精造
各款小衫線仔番鞋瑜館用衣樓仔女衫廚衣廚褲圍身枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾毯海大量貢獻

固蘭喜魂殯儀館
COLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
1235 EAST HASTINGS ST., VANCOUVER, 6, B. C.
華人代理梅學君 電話 AL 5-7811 AL 3-3270
如需接洽請賜電話 喜士定街東壹弍叁五號
僑胞注意 本館專辦殯儀事務 價錢豐富 包令滿意 禮堂寬大 廣場停車 專車接送 樣樣俱備 樣樣週賜顧 請梅學君

華發公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥倫比亞街 電話 MU.4-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

◎各種紙料平沽
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.
世界旅館 司理 盧福勝 黃國遵
本號旅館 開設雲城 領名片打近便宜人 房舍清潔 德合衛生 床褥被單 各種新淨 水喉冷熱 四季如常 租房久暫 郵件祕平 僑胞光顧 特別歡迎
本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

◎女中醫黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館壹〇壹號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 COD
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B.C.
電話MU. 2-1078

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552
本大旅店 位近華區 三四四號 喜士定東 來往利便 時代房舍 床褥清潔 日夜供應 以應烹飪 新裝電線 有升降機 長住暫居 價錢相宜 隨時供應 司理朱旺啓

◎磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。他點適中。陽光充足。空氣清爽。最適令堂所、房口、中等家庭之用。
又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話MU. 5-6941 或到本報洽商。便知詳情。

明達承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-4700

元發華僑公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. MU. 1-1348
VANCOUVER, 4, B. C.
加拿大 溫哥華
到新香港冰霜相去頭雪白明蝦
冰霜鮮大凌魚
「保証鮮味十足滿意」

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
加國雲埠
味母特價八五折
蠔油厚德蠔油買一送一
油糖海味雜貨
瓜菜鮮肉燒臘
唐山水貨咸魚
專車送貨 快捷妥當

吳如桐自動煖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B. C. CY 8-1898 MU 2 4641
本公司專管及裝修煤油爐煤汽爐與冷汽管等工程有特許執照工作精良價錢克己現遷新址華友光顧極表歡迎

周愛權 家專鏡配眼驗
精配各種時眼鏡
鏡眼之毀破裂修整換
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU5-5938

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥 化粧香品 攝影器材 冲晒啡林 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎
經理黃永衍謹


## ◎雲埠達權社徵收年費啟事

爲通告事。關於徵收本社年費案。經於元月六日是屆職員首次會議議決。由本年元月一日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本社並舉定余隨時、林進傑、二君爲催收員。凡我男女社員。可將年費交與林、余、二君或書記吳一平收便妥。此佈。

社長周玉生
書記吳一平

中華民國五十二年元月十五日

本報承印英文凸字。各種請帖，謝帖，工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
◎雜貨舖出賣
該生意位在大街。暢旺地區。每日可做二百八十元。月租一百四十元。有長批。取價相宜。可充銀期。意欲營斯業者。請到吳國華辦事處問林昌接洽或由電話詢問。定然詳細說明
△附設實業機字按揭
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣納銀書寫
吳國華辦事處啓

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4. B. C.
代理 老幼人壽燕梳各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
接辦 填報入息稅紙
中西契約文件

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

## 世界近事奇聞

熊中。

作……人……捉……賊

一個青年賊人已守候小城銀行多日。他清楚在午間時間只有一名職員在裏面。又清楚甚麼時間是那個五十一歲的銀行職員麥提斯開夾萬。搬出所有紙幣檯上點數。「這樣是非常容易到手一筆大錢然後順逐地逃走。」二十五歲的賊人伯頓安作如此想。

這間銀行在德國虛磐克一個海邊小城史釗和爹。賊人既入了銀行。笑對麥提斯說。「請你替我兌一張支票。」

伯賴仁放手入袋。麥提斯以爲他找仄票。但他瞬即掏出一根鐵棒。向麥提斯迎頭打下。

麥提斯只能叫了一聲。便倒下不知人事。但那一叫已够了。隔鄰美髮室卅歲女子賽柳絲聽到。他剛剛完成一個客人的髮型。拿了一面手鏡照給客人看。就瞧到麥提斯的喊聲。她立刻衝入銀行。手上還提着那面鏡子。一觸眼便知道發生了甚麼事。她連續地一下又一下把手鏡打向賊人的頭。高聲大叫。「救命。救命。有人打劫。

伯賴仁逃出銀行。賽利絲窮狂追出。仍然緊抓着她那面鏡子。沿着大路一路追。路盡了仍然追趕。伯賴仁走到一架用做逃跑的汽車時。她幾乎追到。他急即撞入車去。用最高速度駛而去。

但賽利絲已記下那架車牌號碼。兩小時後。伯賴仁被捕了。

大……笑……學……校

最近有一男子聽到一個笑話後。大笑不止。他歇斯的里地笑。最後便被送入一間醫院去施治。在醫生能設法停止他笑聲之前。他已笑了七個多鐘頭。停笑之後。他又訴說嚴重的肚皮痛。這痛苦是基於笑得太久做成的。醫生給他另一次醫治。然後放歸家。

這件事發生於委內瑞拉的加拉卡。但笑得過多總是不妙。世界各地多有類似的事情發生過。在西班牙。一個名朋友家裏渡假的女人大笑出毛病。她吞下她正在吸食的香烟和烟咀。送入醫院後才能拿出。

美國海軍密案遂。時時大笑。而當他在軍中退伍。就以笑來生活。並且賺了許多錢。

他的×聲被收音注入唱碟。每年售出幾十萬隻。正因爲他的狂笑如此惹人好感。戲院經理每當有喜劇上演時。放出他的笑聲。全場觀衆哄然。每次都要付他的錢。

兒童的×比成年人多。在十歲過後。愈大而愈減少隨便的×。醫生說。×對我們有益。沉悶的人來次大×。可以治好心病。

你可以在美國佛羅利達大學學習怎樣×。該校有特別科教學生如何擴大幽默感。

（未完）

（以上以×代笑字）

## 黃庭堅在宜山

短笛吹獨倚樓。萬事總成風雨去。休休。戲馬台南金絡頭！催酒莫遲留。酒似今秋勝去秋。花向老人頭上笑。羞羞。人不羞花花自羞。」流謫了對當時的政治不滿。但他總是勤奮的。並不因此而消極。

他在宜山時。來向他請教的有僮族和漢族人。有來自宜州城的。有來自鄉寨的。也有來自天河等鄰縣的。他都精心教導。對於僮族文人區華（曾中進士）的文才。他很賞識。兩人常交往。互贈詩文。同時。有人求他寫字。他也樂意而爲。據「西事珥」記載。「黃魯直不輕爲人作草。在宜州有求無不得者。」因此。他與當地僮。漢等族人民是相處很好的。並對於傳播漢族文化。促進當地文化的發展有一定的影響。他在崇寧四年（一一零五年）九月病死後。僮。漢等族人民爲他立墓。又在墓側建立了一座「山谷祠」。祠內立有他的石刻像。在「山谷祠」旁又建立龍溪書院。在書院內有一塊石刻。所刻的是黃庭堅生前向別人借貸錢米的一張親筆借帖。

這塊石刻。既是學生的習字帖。又是生動的課本。幫助人們了解黃庭堅的生活情況。

「續完」

## 談左輪手鎗

電視和電影上。我們每天幾乎都可以見到二些快鎗。槍火。和子彈等。但是。這件事和登船有何關係呢？

一百多年前。一個美國少年人。名叫森高特。逃上船上謀生。這個小僮並不是水手。他上船後。整天晃浪。大吐特吐。

爲了在床上排除苦悶和寂寞。年青的森高特開始雕刻一片片木材。他頂喜歡的東便是手鎗。他雕刻得越多。到越想越手鎗來。當然哪。這些鎗是可以改善的……由單一粒子彈變成連響的犀利武器。

最後。森高特以金屬來作實驗。到了廿一歲時。他把第一件連環武器（左輪鎗）註册專利。

這種左輪鎗。初期用於一八三七年。對付美洲的印第安人。後來。著名的德薩斯州遊騎兵用它對抗墨西哥人。

森高特以爲自己到了廿五歲時便可以成爲百萬富翁了。可是。它的銷路後來減少了。因爲。當局認爲它太過危險。而且。不合軍用。所以。到了一八四二年時。森高特的專利品便沒有生意了。

他又發明了用電力來引炸地雷。而賺了大錢。後來。他創立了一家私人電公司。而首先使用了海底電報。

至於美國西部那種無法無天的俠盜傳奇是怎樣發生的呢？

（未完）

## 智慧的花朵

★幻想

×現實的世界是有限度的。幻想的世界是無際涯的——兩者開的差異。使到令我們不快的邪惡發生。

——盧梭

×想像安排了一切。它創造了美。正義和快樂。這些等於世界的一切。

——巴斯葛

## 小丑來源自宮廷

### 地氈小丑得人驚

我們看馬戲。必有小丑的。觀衆對於小丑。一定歡迎。表面上。小丑是一個逗人發笑的角色。但是。事情沒有這樣簡單的。小丑一定要有深刻的幽默感。能當衆表演驚險而惹人發笑的動機。故此。非以逗人發笑而已。

數千年來。小丑初在宮廷裏侍君主開顏。暴君息怒。並不是馬戲班的角色。有些小丑。以動作取笑。有些死淨把口。牙擦擦來博取喊頭。有些却以談諧歌唱取悅。有一種叫作「地氈小丑」。他們混在觀衆裏。突然一鳴驚人。又有一些「塌空間小丑」專在一個馬戲節目完畢時。出來逗觀衆發笑。讓工作人員佈置下一個馬戲的道具。給予觀衆沒有一個中斷的感覺。因爲馬戲的傳統性。是一口氣演下去的。節目連串不停。小丑便大派用場了。

侏儒是最佳的小丑。他的身段已惹人發笑了。小丑多半是男人。不過中間也有女小丑的。每一個成功的小丑。自有他的精心面譜。不過紅鼻子似乎是小丑的商標。

## (銅)(城)(遺)(毒)

章士釗

如「今聞舉兵誅趙。臣安輒爲陛下重之。」及「邊民早閉晏開。朝不及夕。臣安輒爲陛下重之。」相臨移錄。除終之以師古之訓釋外。未嘗別著一字。夫祁孫著書示教。果何賴有此懇痛爲哉？吾今思之而有感於心安。蓋桐城修言盛漢。而不解讀漢書。以致荒陋如海峰。而冒爲天下師。陽湖恥之。又未明言。因做魯論之卒章例。臚列常常諷道之辭。不加問對於其間。以資譬揚。凡以羞桐城而著文範。祁孫之心苦。不期而辭簡爾爾也。

右爲桐城學殖荒落之一例。又其一則不得不溯源於望溪。昔柳子厚著祀朝日說。謂古之名。朝日而已。朝者朝拜之云也。今朝之上再加祀。則重規疊矩。直是不辭。曾鳳藻盛舉爲。曰：「柳翁夕月。與洪容齋。王伯厚及近世顧亭林。錢竹汀。王懷祖。先」。願以誼桐城末之喻也。吾詮柳義。而於常語「攜○彼」得似類爲。蓋○彼云者。凡以巾束物之謂○。晉書魏舒傳：「人爲倚書。○彼如大」。此之謂也。而妄人往往於上加一攜字。於是○彼者朝日之類。形成重贅。於義雖通。吾無。易宗夔著今世說一書。載張香濤見客不以次。客來。每攜○彼於官廳候之。」吾讀：條。不禁盛額。然宗夔鄉無文名。不甚爲怪。一日。閱乃望溪所爲杜茶村墓碣。有如下數語：

丙寅春。先生年七十有七。攜○彼叩門。語先君子曰：吾老矣。將歸而寢室蔣山之陽。死即葬焉。

夫望溪桐城開山之祖。以文章領袖羣倫。致道柳州「不學者爲之」之誚。余殊不怡累日。嘗閱聊齋志異。如記狐蠱云：「昨宵衾裯濇冷。令人不可耐。遂喚婢○被來。」此外聊齋用○被字。今書凡十數見。從無差誤。顧聊齋。短書也。而望溪爲文章正宗。學者宜向何處取益！頃成疑問。余又爲低回久之。平步青手錄柳子祀朝日說。而爲之亂曰：「柳州辯論諸篇。其博引繁稱。語有斷制。眞古文。眞考據。豈他家所有哉？」獨桐城鄙柳州文不謹。既不知考據。從何着手。且並不知作文須用考據。徒以空疏示範。强人從已。凡已行文不中律令處。悍然不顧。以訛傳訛。馴致習俗移人。賢者不免。以博通文始。名蓋班昭如湯國梨夫人。竟一反韋太炎之學之道。沾染桐城之弊習而不自覺。可勝慨哉？

（以○代模）

（續昨完）

## 成語淺解

「娘娘願裹拴娃娃」：（俗諺）迷信的婦女求子。

「婉孌多姿」：年輕而又漂亮。（詩）婉兮孌兮。

「婢學夫人」：摹倣不像。（袁昂書評）羊欣書如大家婢作夫人。

「婆娑起舞」：起舞的姿勢。（詩）子仲之子，婆娑其下。

## 賀

### 徐孤風老師七秩大慶

謹步周雍文詞丈原韻

秘良李少白

禹山海外祝期頤　須歌蟠桃拜壽詩
筆下春秋唯一老　人中麒麟且多姿
匡時學術仁心在　壽世文章德澤施
海屋添籌秋月朗　南天翹首興無涯

## 民國五十二年

### 砵亞板汝民治黨職員

主任委員　雷民盼　林杜康
執行委員　雷民盼　林杜康　鄭程萬
候補執委　黃禮定　謝楫樟
監察委員　李燊九　吳　松
候補監察　周瑞燿　曾康傳
財政　馮千財　雷杜炳
文書　王樹春　馮浪帆
外交　李顯達　關裕添
核數　馮毓銓　許　培
宣傳　駱計沛　莫　宇
慈善　徐錦宏　馮瑞積
庶務　袁一山　馬焯球
評議　全體黨員

## 民國五十二年

### 達權社 雲洪達 實業部職員表

總幹王華進　書記簡國安
財政趙榮義　外交林伯勝
監督陳文彬
董事　周玉生　梁啓新　伍澤濂
吳一平　呂定國　林文振
李顯榮　雷紹賓　余　喜
黃敦灼　林福侃　簡建平
關捷予　關邦健

## 中華民國五十二年

### 黨近民治黨職員表

正主委　鄭忠梅　副　鄭松煦
執行委員　鄭忠梅　鄭松煦　鄭正璞
黎如球　鄭慶溥　岑池福　鄭就光
正監督　馮双德　副　鄭忠惠　黎如球
正秘書　鄭就光　副　鄭秋華　鄭倘舜
正外交　温健宏　副　周偉璇　鄭松煦
正財政　鄭倘積　副　鄭彪聲　黃欽培
正核數　鄭倘舜　副　鄭新添　鄭家賀
正庶務　胡維垠　副　楊均濂　鄭厚滋
實業主任　鄭禮文　鄭正璞　鄭忠潤
催收主任　曾吉晉　鄭厚寧　鄭正揚
鄭鈴聲　曹宜霖　鄭榮康
工務主任　鄭榮勝　鄭泗霖　魏茂秀
調查主任　黃梓維　江朝彥　馬松安
宣傳主任　陳　直　唐世桓　鄭振進
周德堯　周就才　鄭華錦
評議員全體黨員

## 民國五十二年度

### 黨近達權社職員表

社長　鄭松煦　副　馬松安　鄭忠梅
副長　馬松安　副　鄭就光　鄭忠梅
書記　鄭春裕　副　鄭就光　鄭潤英
外交　鄭華錦　副　温健宏　周偉璇
財政　鄭忠梅　副　鄭就光　曹欽培
監督　曾吉晉　副　黃梓維　馮双德
核數　鄭倘舜　副　岑池福　鄭璿聲
庶務　李暢容　副　楊均濂　鄭厚滋
評議員　全體社員


B. C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.
當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石・錶仔・相機・千里鏡・音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
携此告白來即以九折計
現備富有經驗華青年・在本公司任鑒銀部服務・工作優良價錢高昂。
喜市定街東七十七號車站押舖廣告

加拿大 雲高華
天生堂
HING SANG HONG
1355 GRAVELY ST., E. 電話 AL 3-7464
VANCOUVER, B. C. CANADA
特效　興奮丸　壹打十二元　主治　先天不足。發育不全。人染風新。行樂及時。吞丸壹粒。育器興奮。子嗣絕望。壹箭成功。百種自孕。器官細小。每晚一服。連服壹月。發育完全。從此偉大。流傳百世。屢代强大。如不實驗。原銀奉還。
娛樂　金烏蠅　男女合用。能變兩性。一服烏蠅成佳偶。壹服　三元
婚姻　戀情素　不用茶禮不用媒。半打十五元
愛情　羊眼券　燃花戀愛。半打五元　半打八元
花燭　擴陽露　與樂同情。壹打八元
長期　擴戰露　羊券數花。無限愛情。每只五元。分中大細三種。如買何種。先字指明。
壹鎗　四元　壹鎗　三元
半打十五元　半打十四元
陽台比式。長期。
不受私家赤紙。

加拿大雲高
鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co Ltd
129 Keeler Street
Vancouver 4, B. C
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
（近綿街西邊半個街口）

雲高華埠
新重慶酒家
NEW CHUNGKING CHOP SUEY
178 EAST PENDER STREET
TELEPHONE 683-1734
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
重慶飯館。享譽雲城。
裝修雅麗。廂位寬宏。
鄔厨妙製。味擅侯鯖。
大宴小酌。物美價平。
肯來光顧。倒履歡迎。

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic 即透明化學質料。）將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗汚。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

# 卑埠伊頓公司
THE T. EATON C° CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

譯繕及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver 4.

新邊麵麭
新鮮味美

調理中西。男女兒童。內外全科。男科婦科。陽壯陰強。移轉造化。生育兒女。乃人之倫。欲得求理。信者得救。輕信自誤。又信何醫。何醫能理。癰疽瘰癧。軟堅癥結。不須用刀。藥利過刀。西人理盡。見盡無術。然之求理。理此病人。腫脹痛擦。水氣血腫。甜尿扯氣。皮膚百病。小腸氣症。腎囊核腫。爛腳疥癬。耳目口舌。心肝肺胆。痔瘌霍亂。膏丹丸散。茶飯常備。醫父母心。非剝人錢。先惠二元。孕婦不答。
錦碌埠 謝穩讀白
CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B.C. CANADA

龍理修 曉哥柯承接
HUGO C. ORRE
水 承接修理水喼大小工程。工作精良。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2917


## 各地新聞

### 警隊赴澳尋人

曾在卑市找到一男子據稱有料朱冠球何杏桃案發生前曾到港香港訊。據可靠方面消息。警方業已掌握重要線索。確信有人潛入澳門把朱冠球和何杏桃找到。一批幹練的警探人員。包括一名著名的偵探幫辦。昨天已乘港輪赴澳。他們帶了一個朱冠球的好友同去。

這批警探前往澳門。據說下面的資料有關。第一：目前警方查出一封寄到九龍佐敦道某大廈一樓杏桃的名寫的。發信的地點是元朗。此信是以何杏桃的名義寫的。並未發現朱。何兩人的蹤跡。但是。在元朗發現了朱冠球的一名好友。這男子從前跟朱冠球一起常在舞廳認識何杏桃。以至朱何兩人戀愛舞廳認識何杏桃。以至朱何兩人戀愛。這個男子都很清楚。警方已從這名男子身上。獲得重要資料。

第二：警方昨日在移民局查出。他們於三月一日使用始找尋的朱冠球與杏桃。竟於三月二日當天公然地到民局領取了回港證。朱冠球的回港證號碼是三八××××號。何杏桃的是三七××××號。

警方現在除派人往澳門外。並通知各關口之前。負管理的警員例將旅客的回港證號碼登記。那樣。很容易地就查出朱冠球的回港證號碼登記。自從去冬實行了新的回港證。警方只在回港證上蓋個印。不一定把碼號登記。在這種情況之下。就很難確知朱冠球與何杏桃究竟離開了卑港沒有。

又：美麗都大廈亞山僑眷黃美秀是三月二日發覺被人殺死的。警方相信兇案乃在三月一日晚上發生的。

三月二日上午十一時死者家屬報案。下午二時許搬屍。傍晚之前。他們已在找尋朱冠球和何杏桃。以是。朱何兩人却於當天自往領取回港證。

### 美麗都大廈富婦被謀財害命經過

案發後朱何兩人同告失踪

香港十三日訊。美麗都大廈的命案。在本月一日被發現。死者名黃美秀。四十四歲。台山人。是藍白唱片公司的主持人。住在一日上午十時許。死者的外孫。即報知警方。警方在現場破門而入。發現死者頸部受嚴重刀傷。血跡已呈凝結。相信已路命多時。（未完）

超慧梁

廣春梁

加拿大信託公司代理片打實業公司
Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.
Authorized Agent For
Canada Trust - Huron & Erie
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
陳馳威 夜 TR 2-1851 梁一强 夜 FA 5-1844 梁春廣 梁慧超 FA 5-9537

加拿大信託公司業務
辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午五時 星期五由上午九時至下午六時
△4% 甲種活期儲蓄 利息優厚。現行儲蓄。利息四厘。每月計息一次。如屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親往或郵寄存款或提支

住家屋
▲壹街東叁千式百號布洛四年新有車房另土庫
旬月只賣壹萬八千五百元（梁春廣）
▲菲李沙街夾廿三街式年新三個睡房有孖車房土庫有厠所地大平賣壹萬六千五百元（陳馳威）
▲伍治街東叁仟叁號平賣六千五百元（梁春廣）
▲壹街東壹千四百號布洛四個睡房新屋兩間平賣壹萬七千九百元（陳馳威）
▲六街夾亞馬素街叁個睡房新屋兩間每間平賣壹萬五千五百元（陳馳威）
▲雕頃市威半個街口叁個睡房新屋平賣壹萬式千九百元（梁壹强）

商業樓
▲仕丹巴區街角式組舖房兩間舖面全年收入三千四百元現價式萬九千元（陳馳威）
▲喜士定街六組廳房兩個舖位平賣壹萬壹百元（梁壹强）
▲西區四組聯房月租式百五十元只賣壹萬九百元（梁春廣）
▲固蘭湖街十組聯房舖文有叁個睡房一兩個睡房入息甚豐現價九萬九千元（梁春廣）

本號常有大批新舊平屋出賣
代理 火燭、打風、盜窃 汽車燕梳

超慧梁

廣春梁

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時
電話 683-1935

太平洋農產發行公司
加拿大 雲高華
PACIFIC PRODUCE CO. LTD.
600 TAYLOR STREET VANCOUVER 3, B. C.
Phone: MU 1-7157
合時水貨 批發價錢 生鮮馬蹄 蒜子栗子 白菜召菜 常有運到 外埠商號 所有寄費 行情印便
運到應市 特別相宜 芋仔芋頭 生薑蓮藕 冬瓜毛瓜 冰霜大蝦 歡迎惠顧 買者交付 函索即寄

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG CO.
236 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032
新到貨品
九龍吊片 魚翅餅 明蝦片 靚蘇鮑 大海參 江尤柱 炸蠔膠 白花膠 直條麵 銀絲麵

求簽問事
求藥城多利諱公廟照門牌寄來 司祝啓
Yan Wo Society,
P.O. Box 244, Victoria, B. C.

請訂閱
旅加華僑唯一英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最善媒介。既久並茂。所費無幾。值得訂閱。
即盼寄下
Name
Address
City
報費全年式元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St. Vancouver, 4, B.C.

百老滙旅店 加拿大雲華 蓮花大旅店
Lotus HOTEL
Broadway HOTEL
陳設新穎 務求清潔 招待週到 各地來賓 代接各航空公司旅客 歡迎旅行人士蒞臨
ABBOTT ST VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST
電話 MU1-9541 電話 MU1-3445
長期每日二元起 房租每日二元起

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
香港九龍國賓酒店 為香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。堂皇瑰麗。氣候融和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。月房舍精潔。招待週到。固港貴客。欲預定在港住宿或過往問題者。祈為賜詢。本社被委為該酒店之全加總代理。
GENERAL AGENTS FOR CANADA
HOTEL AMBASSADOR
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG
△介紹香港新酒店
太平洋旅行社 林國良 陳固啓

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙款—全國通滙 解款迅速 服務週到
華僑存款—安全穩妥 利息優厚 存取方便
代買樓宇—華僑存戶 妥託買樓 代辦手續
管業收租—代管產業 代收房租 收費低廉
購物辦貨—委購物品 託辦貨件 辦理妥當
其他委託事項 竭誠妥為服務 歡迎函索 章簡有備
本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B.C
Phone: MU. 2-2244
環球雜貨 地道藥材 籐竹家具 酸枝木器 玉石彫刻 古畫古董
天寶堂 仁和堂 各種藥酒 原白大糯米酒 濃猛舊三蒸酒 KK牌超等絲苗 各種合時水貨 美國 古利富味本

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C
Tel. MU 4-7931
全加總代理中國冰霜大明蝦大量供應
青島咸脆花生 上海純淨蜜糖 厦門黃標豉油 山東油炊鯖魚 天津豉油海螺 大連蘇炸鄧魚 松江油炊白魚 煙台番茄鯖魚 天津糖水雪梨 長城牌白桃菓
國產佳品大幫運到：

和中公行司
溫埠
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.
新到大幫 靚蘇鮑魚 批發零賣 價甚相宜

# 英國海外航空公司之

▲春季遠東觀光團 於三月廿三日起程

舊金山訊。英國海外航空公司日昨宣稱。其一日本。台灣。香港觀光團。將於三月廿三日自舊金山及檀香山起程作爲期九日之觀光。該公司現仍爲旅客辦理購票及登記手續云。

此一九六三年度春季遠東觀光團乃由華人聯合旅行社所組成。

其觀光行程爲。三月廿四日至廿八日在日本。廿八日至卅日在台灣。三月卅日至四月一日在香港觀光。

此觀光團所收全部費用共一千〇九十元。包括由舊金山至香港之來回噴氣客機票（如自檀香山動身則只收八百十七元）和膳宿。遊覽及交通等全部花費。觀光團團員亦可以署高之費用搭乘英航客機自紐約動身。

有關此觀光團之詳情。英航已印製一中文對照之精美手册。可向各之辦事處索取云。

# 世界最大富翁 苦訴有錢煩惱

倫敦訊。世界最富有之大富翁吉地。稱彼寧願無此鉅產。因其實爲一負荷。此位擁有七十家公司。每小時能賺一萬一千二百元鉅富。在英國廣播公司一小時之傳眞節目中稱。彼雖大富。實感煩厭。彼稱不明使彼致富之特別性。彼希望能有一較好之性格。較爲快樂。及能與別人廣泛交談。彼常憂慮別人與彼爲伴。均感枯燥無味。

彼對獲得財富全不感興趣。彼現每日有時多至要作五十項商業決定。有如網球員。經常要將球擊返。彼所崇拜者爲一有十萬元生意之小商人。因彼能在工作中。尋得極大之價值及快樂。彼所羨慕者爲較彼自己更年輕。强健。快樂及較好個性之人。彼所恐懼者。乃謀財者會炸燬其家而搶劫。與及年老。生病。無人照顧。

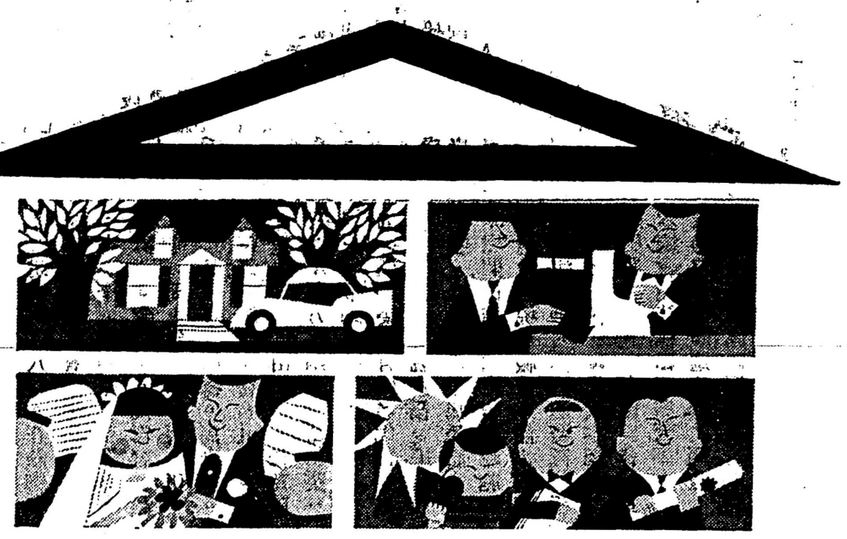
談及孤寂問題。彼又稱。彼有幾個要好朋友。惟實際上彼終日忙碌。已無暇思及孤寂。彼現在如籠中之鳥。終日爲所困。百萬富翁乃爲各業中。最辛苦之一項工作。彼等工作時間均較別人久。吉地乃美籍。以經營煤油起家。

# 消防隊員劫銀行 被判入獄五年

多朗度訊。史加保處陽消防隊隊員飛力士。現年廿六歲。上週承認曾劫銀行兩次。以所得數項作結婚之用。頃法院判決飛入獄五年。

飛力士夫人已懷孕。不久即產生。事前對劫案毫無所知。法官宣佈後。在法庭放聲大哭。

飛力士第一次劫銀行得三千五百元。用以作結婚費用。買汽車及傢具。第二次在今年二月十八日。所得之二千九百元。警察已搜回二千五百八十一元云

現在是爲前途
而開始儲蓄的時候

銀行中有款項，使你感覺到心安，將來不論你有任何大事，例如自己置屋，或做生意，結婚，升學，這筆款項，隨時可供你應用。
加拿大帝國商業銀行，較其他銀行，設有更多的分行爲你服務。
請到離你處最近的分行訪問。

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE
THE BANK THAT BUILDS



△代 柬

本公所訂於三月廿四日(星期日)午后二時舉行成立週年紀念典禮幷設潔茗助興同日下午五時半假座福祿壽酒家春宴屆時統請各位伯叔昆仲嬸姆姊妹駕臨歡叙同申慶祝藉彰盛典

附啓：報名處・本公所 同益 卓安房 埠然房 怡和房 汝南房 安定房 溫聚房

加拿大 雲高華 至孝篤親公所同人敬約



△代 柬

謹訂中華民國五十二年三月二十二日（星期五）午后壹時舉行召開全加李氏第二次代表大會敬潔茗並於二十四日（星期日）下午五時半假座新華僑酒樓舉行公讌統請全加各埠李氏公所通訊處 伯叔昆仲嬸姆諸姑姊妹賁臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

全加李氏第二次代表大會籌備處同人敬約

Lee's Association, 127 A Pender St. East Vancouver 4, B. C. Canada



新有大息屋出賣

中國醫生夫婦。二孩子。五歲和十月大。位在雲埠卅壹街東。市德哥場。業權清楚。有傢俬。叁個新式厨房。叁個厠所。供膳宿。每月薪八十元。合意者致函 P. O. Box 338 Sechelt, B.C. 洽商。

自動煖氣爐。自動熱水甑。壹個事房。自動打電話 TR 4-5840 與本人接洽。有意者請打電話 TR 4-5840 與本人接洽。價錢相宜。


## ◎哀 謝

先考諱鼎超字澤聯簡公府君痛于民國五十式年三月四日午后一時病終於醫院積閏享壽五十五歲不孝新盛等親視含殮遵禮成服經於三月八日假座暗市黨賓餐館舉行家奠扶柩歸土卜葬于山景墓園荷蒙宗親戚友鄉誼惠贈輓儀花圈幷親臨執紼素車致送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人 許氏泣淚飲泣
孤子 新盛添盛泣血稽顙
孤女 雪霞泣血飲泣
媳婦 黃氏拭淚飲泣
男孫 炳坤炳輝拭淚頓首
厚惠芳名 恕不稱呼
倘有漏登 請祈見諒

喜臨門酒家贈儀壹百元花圈素車
簡而明合家 李常莊台家 每五元素車
黃朝基 黃恭瀚 鄭欣悅 李姆
許保俊 李嫂 李宏姆 李基瀚
李惟寅 每五元
林三 馬湖政 李更新 趙伯 葉伯
蘇伯 李丁姆 黃棠伯 丘金
黃鴻本 林伯 每二元 黃伯一元
簡業漢合家 羅煥棠合家 許紹光許禮穗合家 許鵠章合家許長近合家
李炬悅 李炬端 李振欽 李奉光 李發輔
梁定邦 簡業存合家 簡邦鳳合家簡彥彬合家 簡國安台家 莫西屏夫婦
每花圈素車
關武 簡華熀夫婦 喜臨門全體工友
周維軾黃椅黃壽俊黃保山伍育如
叻麼關地湖飛室黃希策兄弟 黃瑞柱合家 黃恭舉合家 每花圈


告廣會員委區華生先臣古匿戶員議會國黨由自區中雲

△關於選民規定資格法令

資格……(一)關於全國大選法令。原文訂定。凡在加國人民。無論男性或女性。於宣佈定期大選日期時(即一九六三年二月六日)以前在加居住者。均有權到其所居住區內之投票處。投票選舉。惟須符合後列資格。

(甲) 已滿足二十一歲年齡者。
(乙) 於投票大選日即。已滿足三個月。
(丙) 凡加拿大籍民或英國籍民(以加政府承認者)而必須於投票。日期前。在加拿大居住滿足十二個月。方爲合格。

如屬英國籍民(以加政府承認者)而必須於投票。日期前。在加拿大居住滿足十二個月。方爲合格。其文如後。

選民應注意選舉法令第六十九章。凡有明知其是不合資格。而欲冒充選民投票。乃屬犯法行爲。則應受選舉法令所訂定懲罰應得之罪。

修正補登記手續時間與地址

由一九六三年三月廿一日，廿二日、廿三日。每日由上午十時至十一時或延長時間。又由下午七時至十時。

(一) 1822 NELSON ST. 一八二二號 域利慎街 (包括由第一至卅二選區)
(二) 1301 ROBSON ST. 一三〇一號 笠巴臣街 (包括三三至五十四及八十九至九十一選區)
(三) 1156 DAVIE ST. 一一五六號地威街 (包括九十五至八十八及九十二至九十六選區)
(四) 728 SEYMOUR ST. 七二八號矢慶街 (包括九十七至一一八選區)
(五) 700 PENDER ST. E. 七〇〇號片打街東 (包括一一九至一四二選區)

至於提前投票選舉者。可於三月卅日及四月一日。每日由上午八時至下午八時。照上列地址。各選舉站投票

雲中區報告選舉事務員 樹利氏啓



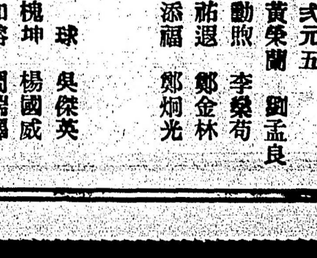
△雲埠洪門體育會

鳴謝經費

由壹九六式年元月一日起至十式月尾止

雲埠自由黨中區辦事處壹百元
尾利愼血全体華僑 美幽羅省群峯社
三灣市狂風社 每廿元
喜臨門酒家 鄭宏 林文振 鄭忠梅
胡其光 每十元
徐發超 黃啊强 每五元五
雷普初 周瑞能 吳照光 簡漢棟
廖仁興 黃 相 湯振鴻 馬其璋
謝運如 李霖富 關植棠 何發祥
吳卓經 李仲堯 林樹振 林福侃
黃國榮 林耐康 林普安 鄭鴻麟
楊東賢 每五元
馬恒劍四元五 林伙四元
黎如球 張炎欣 錢麗琼 黎連民女士
鄭松煦 關錦權 周國霖 關裕添
王樹春 馬煥新 雷錦容 黃寶琛
每三元
湯關覺 黃建蘭 馬世鏗 關仁瑞
林福稠 曾傳培 駱沛 周本初
陳錦鍠 駱耐沛 每式元五
曾北寬 吳洪夫人 黃榮蘭 關孟良
胡彩 陳福如 廖勳煦 李桑荀
黃少波 袁龍 梁福遐 鄭金林
吳棟材 宋琛 胡添福 鄭炯光
梁齊優 每式元
伍耀沃壹元五
岑錫維 馮郁巢 馬球 吳傑英
呂禮庭 宋甘泉 甄槐坤 楊國威
周賜齡 馬賓興 吳如榕 周瑞燦
每壹元





新建住宅出賣

549 派亞街 星期六
1783 佐治街東 星期日
2243 TRIUMPH 街 歡迎參觀
2257 TRIUMPH 街
電話 Brown Construction Ltd.,
住宅 YU 7-7059



○全間屋出賃

三壹七五東六街。三房一廳厨房。每月租六十五元。如意者請與黃作任接洽。
電話 MU 4-4340



Hoy's Brokerage Ltd.
510 W. Hastings St., Ste 827
Vancouver 2, B. C.
莫氏實業貿易公司
五百一十號喜士定街西
房號七二八
電話 MU 5-9621 住宅 AM 6-0806



○派亞柏文聯房出賃

位於六百叁十八號派亞街。有平聯房出賃。如意者電話 MU 4-0779 洽商。



昃・匿古臣，先生說。多謝全体華友過去之熱誠支持。獲選爲加國會議員。爲加拿大及雲中區居民服務。願望中區加籍華友於四月八日。再投他一票。若果獲選自由黨執政。當盡力求改善有關一切移民問題。他說近年來華僑所受移民之煩苦。華友們當清楚誰是誰非。是何黨舉辦的。

保守黨候選人說。保守黨政府改善移民例。廢除種族歧視移民例。但是近年來每年華籍移民祇得八百多名。華僑眷屬。留港居住。望洋興嘆。不得前來。是否公平嗎?! sad

自由黨壹九四七年給加籍華僑有選權。在自由黨執政時期。每年平均有一千三百多名新華僑來加。

自由黨主張種族平等。僑眷應有優先權來加

員議會國黨由自區中雲投擁護致一友華請
票一生先臣古匿戶

Jack Nicholson
BARRISTER



加拿大信託公司業務

國產主品大時車到：

雲高華

# 華新書局

東西方醫史與進展
附古今醫藥大事記徐學樑博士著
華英對照精裝本五元九毛五

胡適文存 三集 精裝 四冊 三十元
世界文學大系 巨冊 六十元

情天劍侶全十六冊金鋒五元六毛
玄女天仙劍十五冊劍虹九元二五
天魔女令十冊伊霞樓主 三元五
女帝奇英傳全八冊梁羽生著四元
聯劍風雲令十冊梁羽生著 五九
玉帶飄香令十二冊司若冰四元八
綠野仙刀全六冊唐斐著 二元一
幽魂谷全十六冊諸葛青雲五元六
奇劍紅綾全十六冊倪匡著四元二
羽箭銀瓶郎全九冊林夢一元壹五
雪山恩仇記全十冊風雨樓三元九
鳳棲梧桐全十三冊蕭逸著九元二
飛狐外傳全十三冊金庸四元五五
神仙船全八冊散髮生著 壹元四
七絕地熱劍九冊童庚金叁元壹五
鉄衣大俠傳全六冊倪匡著武元壹
俠血紅翎全十六冊倪匡著四元貳
沉沙谷全十八冊上官鼎著七元式
亡魂谷全廿四冊金陵著 八元四

胡適文存 三集 精裝 四冊 三十元
世界文學大系 巨冊 六十元

Tab S'in Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.


## ◎本報印刷部

承印各種中西文件，信牋，信封，中西柬帖，餐紙，餐單，洗熨店單據，發售各色紙料，并接造筆巴圖章，工作精良，依期交貨，價錢克己，遠近賜顧，極表歡迎。


# 實事實業燕梳有限公司

所務事英秀黃濂澤伍

208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.

辦事處電話 MU. 2-5284

**Success Realty Ltd.** Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-9686

鄭華旺 RF 1-5047 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 RE 3-5743

伍澤濂

伍黃秀英

# 華區郵政局

增設郵政業務一部。並辦加國中央政府特委。設華區郵政局於本公司。接理收寄空郵、平郵、掛號信、包裹等一切郵政業務。並備有領取養老金及家庭津貼費表格。利便僑胞由用。

## 代理燕梳

火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

本公司自成立以來。一本實事求是。服務人羣爲宗旨。本公司現爲適應環境。利便僑胞通訊起見。特設郵政業務一部。並辦加國中央政府特委。設華區郵政局於本公司。接理收寄空郵、平郵、掛號信、包裹等一切郵政業務。並備有領取養老金及家庭津貼費表格。利便僑胞由用。

(一)八街東新屋減價賣六廳房。全土庫。近巴士。建築最宜銀週轉。特價壹萬四千九百元急賣。看過比較方知抵買(許杏欽)

(二)特價經濟新屋兩間平賣一在緬街夾廿六街。六廳房全土庫。壹萬壹千八百元九百元。另一間五廳房全土庫。壹萬壹千元。(鍾耀華)

(三)奶吹街附近靚屋七廳房住屋。近學校商場及巴士。西人業主過埠。取價七千九百元。牛交壹千五。有價講(鍾耀華)

(四)喜市定街夾奶吹街華麗新屋屋測設計新式。屋前有騎樓。屋後有天台車房。以地段材料與屋價比較。抵買到極。(伍澤濂)

(五)市郊小鎮繁盛商區飯館一坐四十八店主人力缺乏。即祇開夜市。日賣七十五元。開日市。生意必增。大鏡牲只賣三千八百元(鄭旺)

(六)獨市華店連實業一有生意做又有柏文收租兩層士啡高廂業樓。樓上兩組柏文。樓下菓店。生意平均每日壹百十元。壹式萬九千元。(鍾耀華)

(七)新型三地房新屋平賣注意。此新屋新型設計。有兩厠所。二十年個步落。祇賣壹萬式千九百九元。(鍾耀華)

(八)二年新屋屋千減價賣六大廳房。土庫另有三睡房厠所。屋元。減價壹萬六千元。多少現數無問題(馬國良)

(九)咖啡茶兼雜貨店位於百老滙街西與丹商場。好地位。店主經營八年首次出賣。全價祇式千五百元。另点貨。(鄭華旺)

日賣二百元以上。舖租祇九十元。營多年。首次出賣。取價一萬三千元(許杏欽)

(十)新興商區壹年新紅手妮磚樓四間舖位。各有四年批。全年入息達九千元。(鄭華旺、許杏欽、伍澤濂)

費用。尚剩七千六百餘。祇賣六萬五千元(伍澤濂)

(十一)幾年新孖屋及小型柏文多間不賣地點俱在田孖梳街及十式街附近。價錢由壹萬六千五百元起一萬九千元。(鄭華旺)


# 全加中華總會館昨召開職員會議紀要

雲訊。全加中華總會館。於昨十六日星期六下午八時。在該總會館禮堂。開第三次職員會議。出席者。有林西屏。何壽偉。李道全。林樹棠。黃孔阜。許擧牛。李道全。林樹棠。黃孔阜。許擧牛。何壽偉。余蘇和。周雪容。蔡英輝。李王孫。周永年。李樂天。伍善予。梁春廣。吳一平。鄭壽。馬立鑫。主席林常委西屏。紀錄文書黃孔阜。主席宣佈開會理由畢。即由文書主任宣讀。次會議紀錄及各方來函。隨由常委林西屏報告一。奉到我國駐吳總領事館轉奉內政部暨僑務委員會聯名代電。亞附發僑奬甲字第一式九式號華僑愛國自動捐獻獎狀乙張。二。與常委馬榮騰。赴移民大廈。慰問由港來雲定居之難胞經過。三。本總會館現任職員。前連任常委吳照光君因病在華人聖約瑟醫院療養。本人與梁外交主任春廣代表本總會館同人往醫院慰問。四。雲中區國會議員候選人。本總會館法律顧問鄭天華君。假本總會館禮堂。作競選演講之經過。又按雲中區自由黨華區競選委員會函報。謂該黨雲中區國會議員候選人伕。匿古臣先生。及雲南區候選人伍梳良先生。定於三月廿三日(星期六)下午八時。假座總會館。向全體僑胞作競選演講。」次由財政主任李道全報告式月份財政進支數目。後由外交主任梁春廣報告赴三凡市公幹經過。並謂接到社會信託黨部通知。謂該黨黨領參臣氏。定於三月式十四(星期日)下午八時至十時。假總會館禮堂作競選演講。梁外交主任報告畢。即討論議案。隨通過議多宗。其中有。一。追認本年份所聘任之各部門幹事及法律顧問等。

式。定期於三月三十(星期六)下午七時半。假座華僑公立學校大禮堂。舉行慶祝第廿屆青年節暨兒童節大會。並推定林西屏。馬榮騰。譚志天。黃孔阜。梁春廣。何壽偉。馬立鑫。負責籌備一切。至下午十時散會云。

# 漢升紀念並籌欵續訊

雲訊。雲埠漢升體育會。續收到各界。紛紛捐助紀念費者。有林文振。林文彬。每十五元。活禮。兆謙。點城梧振。哥埠龍五。列必珠埠汝剛。笑軒俱樂部。鄭天華。伍澤濂。林時青。每十元。伍澤芸。吆市多埠香傳。鄭培。周瑞清。國英。彭廣年。關靈活。關育權。兆新。守樞。斌秋。錦彥。經宗。國林。賜降。玉康。國輝。文峰。每五元。昭豪加捐十元。子衡。光韶。鴻本。馬維明。馬阜存。沙省維珍陞埠譚王秀梅。片市輝埠昌奎。每十元。傳稿。友三。福禮。每七元。

# 紅十字會華區募捐
# 伍澤濂君被任隊長

雲訊。雲埠紅十字會爲一著名慈善團體。功績卓越。吾人受惠不少。該會現動員籌捐欵項。該會會長華遜特聘伍澤濂君曾華區募捐隊隊長。伍君係實業公司主人。服務忠誠。信用昭著。領得中西人士之信任。故該會特借重其長才。爲大衆福利而效力。該區範圍。爲卡經街至哥街。及由高市街。隊員爲那華斯弋沙銀行華人經理黃鼎南。滿地可銀行行員陳先生。多朗度銀行行員比拾。及福特。渣路銀行行員伍眉等六人。各括。帝國商務銀行行員區中期本星期一二兩天出發募捐。固特請各國領商號。僑胞慷慨解囊輸助。遠己而非競選時之個人諾言。個人諾言可以隨時放棄。而爲策係必須實行。伊力生夫。謂。自由黨是否爲一個爲華人爭平等之實呢之。不。

一。當討詩夜夫爲主張給予東方人選舉權時。自由黨則反對之。而於該次大選獲得勝利。

二。華人於戰後獲得選舉權後。自由黨還要加修改移民法。但是只准華人之妻子及初時十八歲。後來改爲廿一歲以下之結婚兒女來加。

三。上次大選時。自由黨爲取華人權利來號召加獲選國會中。從未替華人說過一句話於上屆國會中。從未替華人說過一句話伊力生夫人謂。保守黨怎樣呢之。爲華人謀利嗎。不。

一。加騎警拘查華人係爲保守黨政策。

式。保守黨强稱。最初執政兩年。每年有五千華人來加。表示保守黨對華人寬容。其實因爲華人於自由黨執政時申請者。至該時始批准來加。故此有每年五千名之數。

【未完】

# 警世鐘社春節晚會

點問頓訊。本埠警世鐘劇社。於昨三月三日。假座荔枝園酒家。舉行春節晚歡音樂叙飲晚會。參加人踴躍盛況空前。餐後。音樂節目隨即開始。計由周君洋琴。馬舜梵鑼。馬國任。書康。叶林必。鄭文强。色士風。芦英。秦琴。馬朝棟。耶胡。胡啓明。掌板。廖煜。黃啓餘。者士古。演唱者。馬春生夫人。林景生。陳威與黃啓餘第二公子九歲神童。芦銳廷等。節目豐富。歌聲精妙。普獲悠揚。使人有覺繞樑三日之感。此次叙餐。獲得本埠熱心人士與各僑社團捐助社費不少。該社同人。至爲感謝云。


# 生菓雜貨舖生意出賣

位近繁盛區。適合家庭住。介盤平出讓。如欲斯業者。請撥電話 MU 1-8613

# 樂觀社

三月廿四日 在達零戲院 一時起開映

2396 W. 4th Ave. Vancouver 9, B. C. RE 6-9957

大都市交響曲。男女戀愛經。春暖艷史外景取材。本櫻山熱海富士山淡島東京全部歌唱國語大場面多插曲

## 「櫻都艷跡」

李麗華 鍾情 黃河 李芳菲 林靜
李小蘭 白光 羅維 張昌明 馬力 主演

李鄧華唱同年同月同日生。鍾情唱春雨黃河飾蘇曼殊三郎探母。鍾情是絕倫人才。

# 新上海理髮廳

436 COLUMBIA ST.

電話 MU 2-2127 號六三四 街亞比林哥

(新張啓事)

新上海理髮廳上等名師工精海派作風新型理整清潔雅淨髮式潮流摩登廳侯惠顧歡迎

全體省港名師主理
新上海理髮廳同人謹啓

# Gold Yuan Cafe

126 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-6729

麥隴風來餅餌香
勸君趁時樂
百年未幾時
鳳城美點 沙河粉麵
包羅萬有節目琳瑯

雲埠秘詩賽路 蔡根遂 蔡根旋 合立正
B. C. ROYAL BAKERY, 61 PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU 1-3953

# 皇宮酒樓廣告

亞省卡城

山不在高 鍾秀則靈
餚不在多 適口奇馨
斯是餐廳 優美晶瑩
厨工巧妙 師出有名
珍饈百味 仿製求精
醇醪佳釀 以酊以酩
雅潔舒適 招待殷誠
闔興來顧 額手歡迎

THE IMPERIAL PALACE
506 - 4th AVE. S. W.
CALGARY, ALTA.

# 金圓西飧室

增唐人麵食製
新鮮蝦餃
乾蒸燒賣
靚滑豬腸粉

僑胞光顧 無任歡迎
本飧館謹啓

# 丁壽堂參茸藥材行

REGISTERED ON 1954

蛤蚧海龍

## 雙喜丸

▲本堂各式藥材價目歡迎函索即覆

▲參茸藥材貨眞價實

香港文咸東街六十四號
DING SHU TONG 64 BONHAM STRAND HONG KONG

加拿大 雲高華

# 金利源興記

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743

好煮 好飯
金星派 龍皇店
米

# Comfort FURNITURE APPLIANCE Store

謝健文
TR 6-2370
1219 NANAIMO ST., VANCOUVER 6, B. C.
最新式錄音機

ROBERTS 1057
$ 399.95

Lucille Ball: "My advice to anyone who wants to improve his musical or speaking ability is to use a Roberts 997 tape recorder for rehearsal."

ONLY THE NEW ROBERTS 997

4-TRACK STEREOPHONIC TAPE RECORDER
Combines these Advanced Features:
4-track stereo record/play • 2-track stereo playback • 4-track monaural record/play • Dual head outputs • Dual pre-amp outputs • Dual power amplifier outputs • Dual monitor speakers/portable • Automatic shut-off • 6 stereo outputs • Sound-with-sound ("Duet") • Tape speeds, 3¾", 7½", 15 ips.

$ 499.50

歡迎外埠郵購 可以舊機換新機

# 簡氏傢俬電器行

CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話: MU 3-1724

最近辦到
大宗塑膠花上市。
共百餘種類。
招商代理 權利優厚
價目印備 函索即奉
膠花巧製。形像逼眞。
永久耐用。尤勝鮮花。
喜慶事宜。送禮佳品。
喪事送花。永久紀念。

# 心鎖

郭良蕙著
售價二元

「心鎖」是郭良蕙女士以愛慾爲主題，環繞着性生活而展開的一部理實長篇小說。廿五萬字一氣呵成，描寫甜暢淋漓，情節引人入勝，於心理感覺變化，尤多細膩刻劃。出版後迭獲好評，并不因部份別具用心者認爲太「黃」，要求查禁而損其毫末。本公司前已到書二次，門市瞬即銷清，足見各界重視。茲經三次來書抵達，特予加重推薦，愛好女士著作者，幸勿交臂失之

嫵美「查泰來夫人的情人」驚人鉅構：

自由出版家作家，省時的看讀者

# 僑聯圖書公司

KIU LEN BOOK CO.
456 COLUMBIA ST.,
VANCOUVER 4, B. C. CANADA